

-1984-



Théâtre 36

CRIMES du Coeur

de Beth Henley



studio freize

JEAN-PAUL
FORTIN

chausse avec
ART



Escarpin d'Amalfi,
choix de cinq couleurs.
125 \$

Galeries de la Capitale Place Fleur de Lys Place Laurier Place Québec



**LES MARCHANDS DE
PLACE QUÉBEC**

Mot du metteur en scène

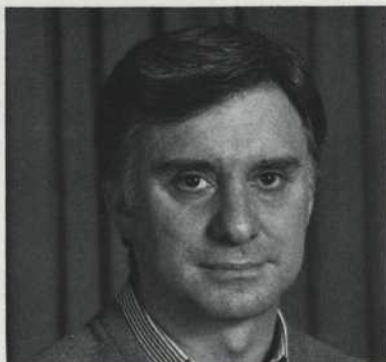
Une comédie, comme c'est le cas pour « **Crimes du coeur** », représente, pour un metteur en scène, trois volets avec lesquels il doit composer. D'abord le texte lui-même, dans un deuxième temps la perception que peut en avoir le grand public et enfin, la vision conjointe des comédiens et du metteur en scène.

Le texte de Beth Henley, « **Crimes du coeur** », est un véritable petit bijou d'humour. Elle réussit à faire, à partir de situations simples c'est-à-dire d'une certaine réalité quotidienne, un éclatant bouquet de rebondissements loufoques.

Intrinsèquement, « **Crimes du coeur** » est la relation d'événements presque normaux qu'on retrouve dans la vie courante de parenté et de voisinage. Toutefois, c'est à force de simplifier la vérité jusqu'à la caricature que la comédie naît.

Une naissance qui exige une complicité. La comédie ne peut être que si le public participe à cette transposition de la vérité toute nue portée au paroxysme du ridicule. Ainsi, à travers les réactions des spectateurs, le sérieux devient drôle, le drôle devient grotesque et le grotesque ramène à la vérité première qui est la simple réalité. Les émotions traduites par les spectateurs demeurent les vecteurs de cette complicité engendrée par les contrastes.

Le rôle des comédiens et du metteur en scène est donc d'utiliser tout le talent dont ils sont capables pour opérer ce courant continu d'échanges. Travailler jusqu'à la limite de ses possibilités tout en



Richard O'Hara
metteur en scène

ayant l'air de s'amuser ferme, tel est le génie des gens de scène pour une comédie.

En tant que metteur en scène, il m'arrive parfois de me demander où je vais? Réaction saine, je crois, si je ne veux pas être dévoré par le cabotinage! . . . Est-ce que je sais seulement où je vais? . . . Mes nuits sont alors nourries d'insomnies . . . une véritable tragédie pour une comédie!

C'est la perfection que le metteur en scène doit arriver à communiquer, en cherchant l'excellence en lui-même, afin d'arriver à recréer cet écho chez les comédiens. Et parfois, le metteur en scène n'est plus du tout sûr d'être parfait!

Une bonne comédie, c'est comme un mariage réussi. Il me reste à souhaiter que cette union dure au moins le temps du spectacle. . .

aux Vieux Garçons

Véritable cuisine française
et d'Europe centrale au vin

Notre spécialité: « **LES FLAMBÉES** »
Menu 24.00 \$ par personne

CHOIX D'UNE ENTRÉE:

- Pâté de campagne
- Coeur d'artichaut « vinaigrette »
- Fondue parmesan
- Fondue pragoise
- Escargots à la provençale

- Sabayon au Grand Marnier
- Parfait à la menthe

CHOIX D'UN METS PRINCIPAL:

- Canard à l'orange **FLAMBÉ** au Grand Marnier
- Lapin **FLAMBÉ** au slivovice (sauce aux pruneaux)
- Filet de sole à la mode de Kiev
FLAMBÉ au Vyborova
- Filet mignon opéra **FLAMBÉ** à l'armagnac
- Steak au poivre **FLAMBÉ** au cognac
- Cuisses de grenouille à la provençale

650, Grande Allée Est, Québec.

Réservations: 529-9461

À LA BASTILLE

À la
Bastille

Restaurant,
bar,

culture
française
terrasse,



Chez BAÛAUD

(418) 692-2544

47 Avenue Ste-Geneviève,

La Bordée
présente
*Julie Des
Hivers*
de
Rachel Lepage

DU 15 FÉVRIER AU 17 MARS
Du mardi au samedi à 20h30

Billets en vente
au Grand Théâtre et
aux Proviso participants

Réservation: 694-9631
après 17h00

THÉÂTRE DE LA BORDEE
1091 $\frac{1}{2}$ rue St-Jean, Québec



VÉRITÉ
MENSONGE

MAINTENANT
Sérigraphies et gravures originales
Riopelle • Archambault • Hamel
• Dupont • B. Simard • Lemieu

ENCADRE
TOUT

RUE CARTIER, QUÉBEC

RESTAURANT
LE
PORTUGAIS



L'APRÈS-THÉÂTRE

Restaurant-Bar

ouvert de 11h30 à 2h du matin

Repas léger, entre autres:

Hors-d'oeuvre,
Soupes maison,
Salades,
Desserts, pâtisseries portugaises.

Le seul restaurant offrant des spécialités
portugaises dans la région.

En soirée Germano Rocha et ses
chansons du Portugal.

1155, de la Chevrotière

529-1675

(à deux pas du Concorde)

Résumé de la pièce

Mesdames, Messieurs les jurés, vous êtes appelés à juger, en votre âme et conscience, les soeurs Lévesque de même que leurs collatéraux, amis et ennemis. Devant Dieu et devant les hommes (entendre le sexe féminin également) voici notre plaidoyer.

Les crimes du coeur doivent-ils être considérés comme des violations graves de la loi morale ou civile? . . . Le coeur n'a-t-il pas ses raisons? . . . Trois femmes, les soeurs Lévesque, ont été marquées d'une façon indélébile par des expériences d'enfance douloureuses. Tous les « psy » patentés vous diront qu'elles sont à l'abri de toutes formes de soupçons concernant leurs comportements passés, présents et à venir, à cause précisément de leur consanguinité bi-sexuelle! . . . Et les trois soeurs Lévesque de profiter de cette immunité psychologique, évidemment.

Qui pourrait les en blâmer? Jacqueline Poulin, leur cousine germaine, se chargera d'être la conscience des trois soeurs et de tout ce qui, humainement ou autrement, gravite autour d'elles. Elles ne trouveront grâce et magnanimité qu'auprès de deux hommes, intéressés au premier chef et au demeurant, accusant des « petits faibles » pour ces pauvres filles sans défense, sauf quand elles sont armées. Pour qui prendrez-vous fait et cause?

Mesdames, Messieurs les jurés, il vous est interdit de vous retirer pour délibérer. Vous êtes, dès à présent, des témoins importants des « Crimes du coeur ».

La Fondation du Théâtre du Trident

1305, chemin Ste-Foy
Suite 200
Québec, Qué. G1S 4N5

Offrez vos dons à la Fondation.
Chaque don
de 20 \$ ou plus donne droit à un reçu
pour fins d'impôt.

Chèque Mandat-poste

Carte de crédit: _____

No.: _____

Nom: _____

Rue: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: Rés.: _____

Bur.: _____

MARLIN

Chevrolet Oldsmobile inc.

2145, Boul. Charest Ouest
Ste-Foy, tél.: 688-1212

LES VOITURES PRÉFÉRÉES DES FEMMES!

CHEVETTE

CAVALIER

FIRENZA

Conçues pour elles: fiables, économes, jolies et fonctionnelles. MARLIN vous reçoit avec courtoisie et ses conseillers sauront vous guider dans l'achat de la voiture qui vous convient.



LES CRIMES DU COEUR

de Beth Henley

À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec
du 28 février au 24 mars 1984
à 20h00 précises.
Relâche les dimanches et lundis

ÉQUIPE DE PRODUCTION:
Direction de production: **Rémi Brousseau**
Régie: **Viviane Vallée**

Nous remercions Monsieur Gaston Hubert
de sa précieuse collaboration.

Les décors et accessoires ont été réalisés par
les **Décors Notre-Dame Inc.** sous la direction de
Monsieur Alphonse Boulet assisté de Jean Pélerin
et Dany Savard.
Accessoires: **Pierre Bergeron**

Les costumes ont été supervisés par
Multi-Éclairage Inc. sous la direction de
Sabine Voisard assistée de Solange Breton et
Florent Vézina.

ÉQUIPE DE SCÈNE:
Chef-machiniste: **Bernard Caron**
Chef-éclairagiste: **Gérard Saint-Laurent**
Chef-sonorisateur: **Robert Caux**
Chef-accessoiriste: **Patrick Garant**
Chef-habilleuse: **Reine-Aimée Pelletier**

Les membres de l'équipe de scène sont membres
de l'Alliance Internationale des Employés
de Scène des États-Unis et du Canada (IATSE),
section locale 253.

Adaptation: **René Dionne**
Mise en scène: **Richard O'Hara**
Scénographie: **Yvan Gaudin**
Éclairages: **Claude Accolas**
Maquillage: **Florence Cornet**

DISTRIBUTION:
(par ordre d'entrée en scène)
Gisèle Lévesque: **Pierrette Robitaille**
Jacqueline Poulin: **Ginette Guay**
Doc Leblanc: **Jean-Jacqui Boutet**
Margot Lévesque: **Léo Munger**
Loulou Larouche: **Marie Dumais**
Jocelyn Paradis: **Jean-François Gaudet**

L'action se déroule dans un petit village
de la Matapédia s'appelant Saint-Léon.

Il y aura un entracte

LE TRIDENT

1305, chemin Sainte-Foy,
suite 200, Québec,
G1S 4N5

DIRECTION ARTISTIQUE:

Guillermo de Andrea

LE PERSONNEL:

François Turenne, directeur administratif
Rémi Brousseau, directeur de production
Céline Thibault, secrétaire administrative
Hélène Biron, relations publiques
Thérèse Martel, réceptionniste

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Alexandre Prévost, président
Jacques Gaudreau, secrétaire
Georges Robitaille, trésorier
Guillermo de Andrea, directeur artistique
Pierre Delisle, **Paul Bussièrès**, **Léo Munger**
et **Denis Bernard**, administrateurs.

MEMBRE DE LA CORPORATION:

(en plus des membres du conseil d'administration)

Jeanine Angers	Pierre Mentha
Yves Bourque	Marie-Christine Perreault
Jean-François Gaudet	André Ricard
Clermont Gignac	Philippe Sauvageau
Henri Hamel	Paul Tardif
Florence levers	Manon Vallée
	Denise Verville
	VÉRIFICATEURS:
	Fortier, Hawey & Cie

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970,
est membre de l'Association des directeurs
de Théâtre (ADT), de la Chambre de commerce
et d'industrie du Québec Métropolitain et de la
Conférence canadienne des arts. Le Trident est
subventionné par le ministère des Affaires
culturelles du Québec et le Conseil des Arts
du Canada. Le Trident jouit aussi du soutien
financier de ses nombreux associés.

Production du programme: **A. Lacroix Publicité Inc.**
Publicité: **Rémy Martin, Déry 659-3711**

Après le théâtre
le spectacle
se poursuit à CFCM



La Télé des
gens D'ici

Bonne Soirée



le Marie Clarisse

«un restaurant»

12, Petit Champlain, Québec
692-0857



LES VOYAGES
EUROSEE
TRAVEL INC.



Réservez dès maintenant
(sans frais)

Prix aller-retour 599 \$ et plus

Centre d'achats Place des
Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
Tél.: 653-7312

STOP
ou
ENCORE!

POUR QUE LES JEUNES
AILLENT AU THÉÂTRE...

**LE THÉÂTRE DU GROS
MÉCANO** propose

**Je voulais te dire que
je t'attends!**

Johanne Émond interprète
de belles chansons, des
frissons assurés...

et Titre provisoire:
Roméo et Juliette

de Denis Chouinard,
d'après William Shakespeare
dans une mise en scène de
Dominic La Vallée.

23, 24 et 25 mars 84 à 20 hres

**INSTITUT CANADIEN
42, rue St-Stanislas**

INFORMATIONS
et RÉSERVATIONS
à 694-0181

\$15.00

Spectacle-bénéfice



Marie Dumais
alias Loulou Lévesque



Ginette Guay
alias Jacqueline Poulin



Léo Munger
alias Margot Lévesque



Pierrette Robitaille
alias Gisèle Lévesque



Jean-Jacqui Boutet
alias Doc Leblanc



Jean-François Gaudet
alias Jocelyn Paradis



Claude Accolas
éclairagiste



Yvan Gaudin
scénographe

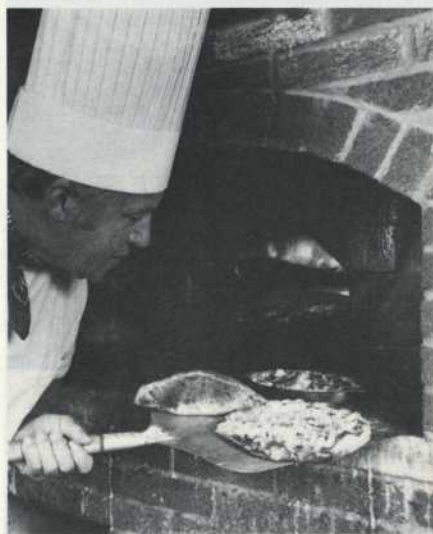


De gauche à droite, nous reconnaissons Madame Millaire, Albert Millaire, comédien, Alexandre Prévost, président du Conseil d'administration du Trident et Pierre Mantha président de Price Waterhouse. Cette photo souvenir a été prise lors de la soirée des Associés du Trident le 21 janvier après la représentation d'Amadeus.



La soirée des Associés de « Crimes du coeur » est gracieusement offerte par Pétroles Esso Canada.

Humez la braise...



... et savourez le goût unique de
l'authentique pizza sur feu de bois.
Chaleureusement
autour du four du Café Cyrille,
près de la rue Cartier.

pizza braisée
pizza soufflée
pâte gratinée
escalopes de veau
desserts de choix

café Cyrille

31 St-Cyrille ouest, Québec 529-8457

REMERCIEMENTS

Le TRIDENT remercie chaleureusement M. Luc Coulombe du **Salon Fleuri Inc.**, 135 St-Joseph est, pour les magnifiques roses de « Première » offertes aux comédiens.

Nos remerciements s'adressent également à l'Ombre Jaune, 1196 rue d'Artigny, pour l'aimable accueil réservé à toute l'équipe d'Amadeus un certain soir d'avant-première.

Un merci tout spécial va aussi à M. **Michel Couture** du Concorde.

**DE 5 À 7,
on
triple
les
olives!**



C'est du moins ce qu'on
a le droit d'annoncer!

Il y a Louis, le
disque-jockey, la
meilleure proposition
de hors-d'oeuvre en ville
et du si beau monde!

Bar Sur-le-Cap



Au Concorde,
l'Hôtel sur Grande Allée.



Yvette Brind'Amour



Guy Provost



Denis Bernard

● FEU-FOLLET

(en co-production avec le Théâtre du Rideau Vert, à l'occasion de sa 35^e saison)

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE
dès le 17 avril prochain

de Susan Cooper et Hume Cronyn

Au milieu d'un paysage grandiose, sur une ferme en montagne, une vieille femme revit toute sa vie au moment où elle se demande si elle doit vendre, ou si elle doit rester sur la terre où elle est arrivée très jeune, tout juste mariée; où elle a travaillé, enfanté; où elle est devenue jeune femme, puis femme, puis vieille femme. Une histoire puissante sur l'amour de la terre et sur les êtres qu'elle moule.

Traduction: René Dionne

Mise en scène: Guillermo de Andrea

avec: Yvette Brind'Amour,

Guy Provost, Denis Bernard

Léa-Marie Cantin, Richard Fréchette

“Sur l'un des derniers sites face au fleuve”

LES RÉSIDENCES
BOIS SAINT-LOUIS

Nouveau concept
de maisons en
rangées

- Unité sur 2 niveaux
- Possibilité de foyer
- Fenêtres à manivelle
- Double ventilation (échangeur d'air inclus)
- Insonorisation certifiée (supervision d'un expert-conseil)
- Exposition plein sud avec fenestration maximale
- Balcon de 21 pieds et patio privé

Phases I & II



CAROLE ASSELIN
Pratiquant immobilier
653-3794

DAN CONSTRUCTION

3475,
ch. St-Louis,
Sainte-Foy
Angle Pie XII

APCHQ

BUREAU
semaine: de 10h à 21h
Sam. dim.: de 11h à 17h
Ven.: Fermé

LE CONFORT PARFAIT

Fauteuil inclinable et tabouret
en cuir souple,
(modèle original *Stressless*
de Finlande).

Structure en chrome ou en cuivre.

Choix de couleurs:
naturel, moka ou noir

Le prix: 795 \$



universdécor[®]

à l'intersection Henri IV et boulevard Hamel,
tél.: 872-2321

